

Mandarin Companion Graded Readers

Level 1: 300 Characters

juǎnfǎ gōngsī de ànzi Juǎnfǎ Gōngsī de Ànzi

Sherlock Holmes and the Case of the  
Curly Haired Company

Based on The Red Headed League by Sir Arthur Conan Doyle Mind Spark Press LLC SHANGHAI

Mandarin Companion Graded Readers

Now you can read books in Chinese that are fun and help accelerate language learning.

Every book in the Mandarin Companion series is carefully written to use characters, words, and grammar that a learner is likely to know.

The Mandarin Companion Leveling System has been meticulously developed through an in-depth analysis of textbooks, education programs and natural Chinese language. Every story is written in a simple style that is fun and easy to understand so you improve with each book.

### **Mandarin Companion Level One**

Level 1 is intended for Chinese learners at an upper-elementary level. Most learners will be able to approach this book after one to two years of formal study, depending on the learner and program. This series is designed to combine simplicity of characters with an easy-to-understand storyline that helps beginner grow their vocabulary and language comprehension abilities. The more they read, the better they will become at reading and grasping the Chinese language.

Level 1 is designed around the Mandarin Companion's core set of **300 basic characters**. These basic characters ensure that most of the vocabulary will be simple everyday words that the reader is most likely to know. This series contains approximately **400 unique words**; a number low enough to make reading Chinese less intimidating, while also introducing new key words relevant to the story.

Key words are added gradually over the course of the story. A numbered

---

footnote indicates the first time a new word or character is introduced and the corresponding [hyperlink](#) references the glossary with pinyin and an English definition. Each additional instance of a new word is indicated by a hyperlink. All proper nouns have been underlined to help the reader distinguish between names and words.

### **What level is right for me?**

If you are able to read this book with a high level of comprehension, then this book is likely at your level. It is ideal to have at most only one unknown word or character for every 40-50 words or characters that are read.

Once you are able to read fluidly and quickly without interruption you are ready for the next level. Even if you are able to understand all of the words in the book, we recommend that readers build fluidity and reading speed before moving to higher levels.

### **How will this help my Chinese?**

Reading extensively in a language you are learning is one of the most effective ways to build fluency. However, the key is to read at a high level of comprehension. Reading at the appropriate level in Chinese will increase the speed of character recognition, help acquire vocabulary faster, allow readers to naturally learn grammar, and train the brain to think in Chinese. It also makes learning Chinese more fun and enjoyable. Readers will experience the sense of accomplishment and confidence that only comes from reading entire books in Chinese.

For more information, please see [Extensive Reading and Graded Readers](#)

---

# Table of Contents

[Story Adaptation Notes](#)

[Characters and Locations](#)

1 yǒu yìsì de ànzi2 yī gè guǎnggào3 xīn gōngzuò4 gōngsī guānmén le? 5 chágǔǎn lǐ de shì6 qù chágǔǎn7 nǐmen tīng!

8 děng rén9 zhēn de shì tā!

10 dōu míngbai le

[Key Words](#)

[Discussion Questions](#)

[Extensive Reading and Graded Readers](#)

[Credits and Acknowledgements](#)

[About Mandarin Companion](#)

[Other Stories from Mandarin Companion](#)

---

## Story Adaptation Notes

This story is an adaptation of Sir Arthur Conan Doyle's 1891 Sherlock Holmes story, "The Red-Headed League." This Mandarin Companion graded reader has been adapted into a fully localized Chinese version of the original story. The characters have been given authentic Chinese names as opposed to transliterations of English names, which sound foreign in Chinese. The locations have been adapted to well-known places in China. The location has been adapted from Victorian London, England to 1920's Shanghai, China. During this period, Shanghai was known as "The Paris of the East, the New York of the West". It became the focal point of many activities that would eventually shape modern China. The architectural style of many grand buildings built during this period were modeled after British and American designs to suit the preferences of the influential Western businessmen. This time period of Shanghai parallels the period of Victorian London.

The original story involves a group of red-headed males however there are no native Chinese with this hair color. To suit the purposes of the story, we changed "red-headed" to "curly haired" since Chinese with curly hair are about as uncommon as red-heads are in the Western world.

## Character Adaptations

The following is a list of the characters from this Chinese story followed by their corresponding English names from Sir Arthur Conan Doyle's original Sherlock Holmes story. The names below are not translations, they are new Chinese names used for the Chinese versions of the original characters. Think of them as all-new characters in a Chinese story.

gāomíng (Gāo Míng) - Sherlock Holmes

---

zhào liàng (Zhào Liàng) - Doctor Watson xiè xiānsheng (Xiè Xiānsheng) - Jabez Wilson liú lù fēi (Liú Lùfēi) - Vincent Spaulding juǎnfà gōngsī de lǎobǎn (Juǎnfà Gōngsī de Lǎobǎn) - Duncan Ross/William Morris mò jīnglǐ (Wàn Jīnglǐ) - Mr. Merryweather lǎo wàng (Lǎo Wáng) - Peter Jones



高明  
(Gāo Míng)



赵亮  
(Zhào Liàng)



谢先生  
(Xiè Xiānshēng)



刘路飞  
(Liú Lùfēi)



卷发公司的老板  
(Juǎnfā Gōngsī de Lǎobǎn)



万经理  
(Wàn Jīnglǐ)



老王  
(Lǎo Wáng)

## Cast of Characters

## Locations

shànghǎi Shànghǎi Known as "The Paris of the East, the New York of the West", 1920's Shanghai was a bustling center of commerce and western influence in pre-modern China. Today it is the center of business in modern day China.



wàitān Wàitān The Bund in Shanghai, a row of grand buildings modeled after British and American architectural styles lining the west bank of the Huangpu River.

---

## 1 yǒu yìsi de ànzi

yī gè xīngqīwǔ de shàngwǔ, tiānqì hěn hǎo。 gāomíng yībiān chī zǎofàn yībiān kàn nàtiān de bàozhǐ, kěshì tā juéde hěn méiyìsi, yīnwèi tā hěn cháng shíjiān méiyǒu chǔlǐ àn

zǐ le。

zhào liàng bù xiǎng kàn bàozhǐ, tā xiǎng yī gè rén chūqù zǒu zǒu。 zhōngwǔ, zhào liàng huí lái de shíhou, kàn dào gāomíng zài gēn yī gè nánrén shuōhuà。 xiànzài, gāomíng kànqīlai hěn gāoxìng, huà hěn duō, gēn shàngwǔ hěn bù yīyàng。 zhào liàng yòu kàn le yīxià nàge nánrén, bù gāo, yǒudiǎnr pàng, zuì yǒu yìsi de shì, tā de tóufa shì juǎn de。

“ tóufa zhè me juǎn de nánrén, wǒ cónglái méiyǒu kàn dào guo。 yǒu yìsi!

” zhào liàng xiǎng。

zhège shíhou, gāomíng yě kàn dào le zhào liàng。 tā xiào zhe duì zhào liàng shuō: “ lái, xiǎo zhào。 wǒ zhèlǐ yǒu yī gè xīn ànzi, nǐ yīdìng xiǎng tīng yīxià。

” shuō wán, tā duì nàge juǎnfà nánrén shuō:

“ xiè xiānsheng, zhè shì wǒ de péngyou zhào liàng。 tā huì gēn wǒ yī qǐ chǔlǐ nǐ de ànzi。 ” nàge nánrén kàn le kàn zhào liàng, hǎoxiàng bù tài xiāngxìn zhào liàng。



“ xiè xiānsheng, nǐ zài duō shuō yīdiǎn nǐ de ànzi ba。 wǒ hěn shào tīngshuō zhè me qíguài de shì。 xiànzài, wǒ hái bù zhīdào nǐ de ànzi shì bù shì gēn biéde ànzi yǒu guān。

” gāomíng yòu duì juǎnfà nánrén shuō。

juǎnfà nán rén màn màn de náchū le yī zhāng bàozhǐ。 zhège shíhou, zhào liàng yòu rènzhēn de kàn le yīxià zhège rén。 tā hěn xiǎng gēn gāo míng yīyàng, hěn kuài jiù kěyǐ zhīdào zhège rén shì zuò shénmede。 kěshì, zhào liàng yòu kàn le yīhuìr, háishi bù zhīdào zhège nánrén shì zuò shénmede。

gāomíng hǎoxiàng zhī dào zhào liàng zài xiǎng shénme, mǎshàng wènjuàn fā nánrén: “xiè xiānsheng, nǐ shì chánguǎn lǎobǎn ba? nǐ yǐqián shì bù shì zài fàndiàn gōng zuò guo? hái yǒu, nǐ shì

bù shì qù guo hǎinán?” “nǐ zěnmē zhīdào? wǒ méi gào su guo nǐ à!” juǎnfà nán rén méi xiǎngdào gāomíng zhīdào zhèxiē shì。

gāomíng mǎshàng xiào le, duì tā shuō: “nǐ de shēnshang yǒu chá de wèidao。 rúguǒ bù shì



měitiān dōu zài chánguǎn lǐ, jiù bù kěnéng huì yǒu zhèyàng de wèidao。 nǐ kàn nǐ de zuǒshǒu, shàngmiàn yǒu yīxiē shāngkǒu, jīngcháng yòng dāo de réncái huì yǒu zhèyàng de shāngkǒu。 hái yǒu, wǒ

qù guo hǎinán, nǐ shǒu shàng de zhège dōngxī, zhǐ yǒu hǎinán cái yǒu。” zhào liàng yīxiàzi bù zhīdào yīnggāi shuō shénme。 tā yǐqián zǒngshì tīng biéren shuō gāo

míng cōngmíng, zhè cì tā zhēn de zhīdào le。 juǎnfà nánrén xiào le, tā duì gāomíng shuō: “wǒ zhēn méi xiǎngdào nǐ dōu shuō duìle! biéren dōu shuō zhèyàng de ànzi yīng gāi zhǎo nǐ, xiànzài, wǒ zhēn de xiāngxìn le!” gāomíng yě xiào le, shuō: “nàge guǎnggào shì bù shì zài zhè zhāng bàozhǐ shàng? nǐ néng gěi wǒ kàn yīxià ma?” “duì。 jiù shì zhè zhāng。” juǎnfà nánrén yībiān shuō, yībiān gěi gāomíng nà zhāng bàozhǐ。

## 2 yī gè guǎnggào

gāomíng ná zhe bàozhǐ, xiān kàn le yī xià bàozhǐ de shíjiān, shì1921 nián10 yuè7 rì, yǐjīng liǎng gè yuè le。 ránhòu, tā kàn dào bàozhǐ de zuǒbian yǒu yī gè guǎnggào: xīn xīn juǎnfà gōng sī xiàn zài xūyào yī gè juǎnfà zhù lǐ。 měitiān gōngzuò liùgè xiǎo

shí, yī gè yuè qī bǎi kuài。 rúguǒ nǐ shì yī gè juǎnfā nánrén, shēntǐ hǎo, jiù kěyǐ lái tiānpíng lù100 hào miànshì。



zhào liàng yě kàn le yīxià zhège guǎnggào, tā juéde zhè shì yī gè qíguài de guǎnggào, dànshì yòu bù zhīdào nǐ lǐ qíguài。 gāomíng duì zhào liàng shuō: “ xiǎo zhào, nǐ bāng wǒ jì yī xià bàozhǐ de míngzi huó shí jiān。 ” ránhòu tā yòu duì xiè xiānsheng shuō: “ hǎo le, xiè xiānsheng, qǐng nǐ shuōshuo nǐ wèishénme yào gěi wǒmen kàn zhè gè guǎnggào ba。 ” “ nǐ gāngcái shuō duìle, wǒ zài nánjīnglù shàng kāi le yī gè chágǔǎn。 nà shì yī gè xiǎo shēngyī。 kāi chágǔǎn bù huì yǒu hěn duō qián。 yǐqián yǒu liǎng gè rén bāng wǒ, dànshì shēngyī bù hǎo, xiànzài zhǐ yǒu yī gè rén bāng wǒ le。 wèile xué zuò chágǔǎn shēngyī, nàge nánrén zhǐ yào yībàn de qián。 ” xiè xiānsheng mànman shuō。

“ nàge nánrén jiào shénme míngzi? ” gāomíng wèn。 “ tā jiào liú lù fēi, 25 suì le, hěn cōngmíng。 wǒ zhīdào, tā kěyǐ yǒu gèng hǎo de gōngzuò, yǒu gèng duō de qián。 kěshì, tā hěn xiǎnglái wǒ de chágǔǎn gōng zuò, hái zhǐ yào yībàn de qián, wǒ wèishénme bù yào tā ne? ” xiè xiānsheng shuō。 gāomíng xiào le, tā shuō: “ zhēn de ma? zhǐ ràng lǎobǎn gěi yībàn de qián? wǒ cónglái méiyǒu tīngshuō guo zhèyàng qíguài de rén。 zhège jiào liú lù fēi de rén gēn zhège juǎnfà gōngsī de guǎnggào yī yàng qíguài。 ” “ dànshì tā yě yǒu yī gè wèntí。 ” xiè xiānsheng mǎshàng shuō, “ tā tài xǐ huān pāizhào le, měitiān dōu zài chágǔǎn wàimian pāi hěn duō zhàopiàn , pāi wán yǐhòu mǎshàng huí chágǔǎn de de xià shì xǐ zhàopiàn。 zhè shì tā zuì dà de wèntí。 dànshì tā gōngzuò de shíhou hěn bù cuò。 ”



tīngdào zhèlǐ, zhào liàng juéde **gèng qíguài le**, tā wèn xiè xiānsheng: “ **cháguǎn** lǐ zhǐ yǒu nǐ huó liú lù fēi liǎng gè rén ma? ” “ duì, zhǐ yǒu tā zài zhèlǐ gōngzuò. ” xiè xiānsheng shuō, “ wǒ yě méiyǒu biéde jiārén. ” gāomíng yòu wèn xiè xiānsheng: “ nà nǐ néng gào su wǒ, nǐ shì zěnmē zhīdào zhège **guǎnggào** de? ” “ shì liú lù fēi gào su wǒ de. ” xiè xiānsheng mǎshàng shuō, “ liǎng gè yuè yǐqián, shàngwǔ de shíhou **cháguǎn** lǐ méiyǒu rén, tā yòu chūqù **pāizhào** le. tā huílai de shíhou, hěn kāixīn de gěi wǒ zhè zhāng **bàozhǐ**, ràng wǒ kàn zhège **guǎnggào**. tā hái shuō, ‘ wǒ duōme **xīwàng** wǒ yě shì **juǎnfà**! ’ ”

gāomíng yòu wèn: “ tā ràng nǐ **qù juǎnfà** gōngsī **miànshì** ma? ” xiè xiānsheng shuō: “ duì. tā shuō zhège xīn **xīn juǎnfà gōng** sī yǒu yī gè hěn hǎo de gōngzuò, zhège gōngzuò **xūyào yī gè juǎnfà de zhùlǐ**. ” “ zhè **me qíguài de** gōngzuò! ” zhào liàng shuō. “ **gèng qíguài de** shì, zhège gōngzuò de qián yě bù shào. yī gè yuè qī **bǎi** kuài. nǐmen zhīdào, wǒ de **cháguǎn shēngyì** bù hǎo, wǒ zhēn de **xūyào** qián. ” xiè xiānsheng shuō. “ nà nǐ **qù miànshì** le? ” gāomíng wèn. “ duì. **kāishǐ de** shíhou, wǒ juéde nà **gè juǎnfà gōng** sī **bù yīdìng huì** yào wǒ. ”

dànshì liú lù fēi shuō zhōngguó de **juǎnfà nán** rén hěn shào. hái yǒu, tā shuō wǒ 30 suì le, shēntǐ yě **bùcuò**, kěnéng hěn **duō juǎnfà** de nánrén dōu tài lǎo le, shēntǐ yě bù hǎo. ” xiè xiānsheng shuō.

gāomíng juéde **hěn yǒu yìsi**, shuō: “ nà jiù qǐng nǐ gēn wǒmen shuō **shuō miànshì** de shì ba. ”

### 3 xīn gōngzuò

xiè xiānsheng zuò zài nàlǐ, kàn zhuóshǒu lǐ de **bàozhǐ**. tā xiǎng le yīhuìr, ránhòu shuō: “ wǒ yǐhòu bù xiǎng qù **miànshì** zhèyàng de gōngzuò le. nàme **duō juǎnfà** de nánrén dōu qù nàlǐ **miànshì**. ” rúguǒ bù shì yīnwèi zhège **miànshì**, wǒ dōu bù zhīdào shànghǎi yǒu zhème duō **juǎnfà nán** rén. tāmen **de tóufa**, yǒude bù tài juǎn, yǒude hěn juǎn. dànshì, xiàng liú lù fēi shuō de nàyàng, tāmen hěn duō dōu shì shēntǐ bù tài hǎo de lǎorén, tāmen dōu xiǎngyào zhège gōngzuò. nàme



duō juǎnfà de rén lái miànshì, wǒ juéde tā men bù yīdìng huì yào wǒ。 wǒ yě bù xǐhuan qù rén duō de dìfang。 xiǎngdào zhèxiē, wǒ yǒudiǎnr xiǎng huí jiā le。 ” “ nà hòulái ne? ” gāomíng mǎshàng wèn。

“ dànshì liú lù fēi bù tóngyì 。 tā yīdìng ràng wǒ qù shì yī shì。

” xiè xiānsheng yòu shuō, “ tā dài wǒ mànman de wǎng bàngōngshì zǒu。 kuài dào bàngōngshì de shíhou, wǒmen kàn dào yīxiē rén hěn kāixīn de wǎng bàngōngshì lǐ zǒu, hái yǒu yīxiē rén hěn nánguò de zòng bàngōng shì lǐ chulai。 hěn kuài, wǒmen yě zài bàngōngshì lǐ le。 ”



“ zěnmeyàng? nǐ shì tāmen xiǎng zhǎo de rén ma? ” zhào liàng hěn xiǎng zhīdào hòumiàn de shì 。

“ nǐ tīng wǒ mànman shuō。 ” xiè xiānsheng bù tài xǐhuan zhào liàng, tā juéde zhào liàng zǒngshì wèn hěn duō wèntí。 tā hē le yīdiǎn chá, ránhòu shuō, “ tāmen de bàngōngshì hěn qíguài, zhǐ yǒu yī gè dà zhuōzi huó jǐ gè yǐzi , méiyǒu biéde dōngxì。 tāmen de lǎobǎn yě shì yī

gè juǎnfà nán rén, tā zuò zài yǐzi shàng, měi yī gè juǎnfà nánrén dōu yào zǒu dào zhuōzi qián, gēn lǎobǎn shuō huà。 dànshì nà gè lǎobǎn zǒng shì néng zhǎodào nà xiē juǎnfà nánrén de wèntí, ránhòu ràng tāmen chūqù。 dànshì...” “ dànshì shénme? ” zhào liàng yòu wèn。

“ wǒ zǒu guòqu de shíhou, liú lù fēi duì tā shuō, ‘ zhè shì wǒ de lǎobǎn xiè xiān shēng, tā xīwàng zài zhèlǐ zuò zhùlǐ。 ’ liú lù fēi gāng shuō wán, nàgè lǎobǎn yī xià zǐ hěn kāi xīn。 tā mǎshàng duì wǒ shuō, ‘ tài hǎo le! nǐ jiù shì wǒmen yào zhǎo de zhùlǐ。 nǐ de tóu



fā yòu hēi yòu juǎn, hěn piàoliang 。

‘ránhòu tā zǒu dào ménwài, duì biéde lái miànshì de rén shuō, ‘nǐmen kěyǐ huíqu le, wǒ yǐjīng zhǎodào zuì hǎo de zhùlǐ le。’” gāomíng xiào le yíxià, duì xiè xiānsheng shuō: “duì nǐ lái shuō, zhǎodào zhègè gōngzuò yīdiǎn yě bù nán。

” “duì。 ” xiè xiānsheng shuō, “tāmen ràng wǒ dièr tiān jiù qù shàngbān 。 měitiān shàng wǔ bā

diǎn dào xiàwǔ liǎng diǎn, gōngzuò shì kàn shū、 xiě dōngxì。 kěshì, wǒ xiǎngdào wǒ hái yào kāi chágǔǎn, kěnéng méi bànfǎ zài zhègè shíjiān shàngbān。 zhègè shíhou, liú lù fēimǎ shàng shuō, ‘fàng xīn ba, lǎobǎn。 píngcháng xiàwǔ sān diǎn yǐhòu cái yǒu rén lái chágǔǎn。 zàishuō , wǒ yī

zhí dōu zài chágǔǎn lǐ。

‘tīng tā zhème shuō, wǒ mǎshàng tóngyì dièr tiān jiù qù shàngbān。 ” “zhè me qíguài de miànshì ! wǒ zhēn xiǎng tīng nǐ shuōshuo nǐ zài xīn xīn juǎnfà gōng sī zuò shénme。 ” gāomíng shuō。 tā juéde zhègè ànzi yuèlái yuè yǒu yìsi le。

“ wǒ cónglái méiyǒu tīng shuō guo zhè me qíguài de gōngsī, yě cónglái méiyǒu zuò guo zhème qíguài de gōngzuò, wǒ xiāngxìn nǐmen de xiǎngfǎ yě gēn wǒ yíyàng。

” xiè xiānsheng zuò zài yǐ

zǐ shàng, mànman de shuō。

#### 4 gōngsī guānmén le?

gāomíng huó zhào liàng dōu hěn rènzhēn de tīng xiè xiānsheng shuō tā de ànzi, dànshì yīzhí dào xiànzài, zhào liàng háishi bù zhīdào nǎlǐ yǒu wèntí。

“ xiè xiānsheng, nǐ néng gàosu wǒmen nǐ zài xīn xīn juǎnfà gōng sī de gōngzuò zěnmeyàng ma? ” gāomíng wèn。

“ zòng dìyī tiān **kāishǐ**, wǒ jiù juéde **hěn qíguài**. ” xiè xiānsheng yòu náqǐ **zhuōzi shàng** de chá, hē le yīdiǎn. “ wǒ dìyī tiān qù **shàngbān** de shíhou, **fāxiàn** tāmen de bàngōngshì zhǐ yǒu liǎng gè rén. yī gè shì nàtiān **miànshì wǒ de lǎobǎn**, hái yǒu yī gè rén wǒ bù rènshi. bàngōngshì lǐ shénme dōu méiyǒu, zhǐ yǒu nàgè **dà zhuōzi** huó jǐgè **yǐzi**, **zhuōzi** shàng yǒu **hěn duō shū**. **lǎobǎn** gào sù wǒ, ‘ zòng jīntiān **kāishǐ**, nǐ jiù zuò zài zhèlǐ gōngzuò. nǐ shì zhùlǐ, nǐ de gōngzuò jiù shì kàn zhèxiē shū, ránhòu xiě yīxiē nǐ de xiǎngfǎ. hái yǒu, nǐ xiě de xiǎngfǎ yīng gāi gēn juǎnfà yǒuguān. ’ ”



“ **zhēn qíguài!** ” zhào liàng shuō. “ hái yǒu **gèng qíguài de shì**. ” xiè xiānsheng shuō, “ nà **gè lǎobǎn yòu** shuō, ‘ nǐ bù néng zǒuchū zhègè bàngōngshì. **shàngbān** de liùgè xiǎoshí lǐ, nǐ dōu yào zài zhèlǐ, bù néng chūqù. rúguǒ nǐ chūqù le, nǐ jiù méiyǒu zhègè gōngzuò le. ’ wǒ wèn tā, ‘ nà wǒ chī wǔfàn zěnme bàn? ’ méi xiǎngdào **lǎobǎn gào** sù wǒ, nàgè wǒ bù rènshi de rén huì huó wǒ yīqǐ zài bàngōngshì lǐ, tā huì bāng wǒ mǎi wǔfàn. ” tīngdào zhèlǐ, gāomíng yòu xiào le, tā shuō: “ **wǒ xiāngxìn, cónglái méiyǒu rén** zuò guo zhèyàng de gōngzuò. nǐ bùjué dé zhègè gōngsī yǒu wèntí ma? ” “ wǒ zǎo jiù juéde yǒu wèntí le. ” xiè xiānsheng yǒu **diǎn shēngqì**, tā bù xiǎng ràng biéren juéde tā bù **cōngming**, tā shuō: “ suǒyǐ nàtiān xiàwǔ huídào **chágǔǎn** yǐhòu, wǒ hěn bù kāixīn. wǒ gàosu liú lù fēi, wǒ juéde nàgè gōngsī **yīdìng** yǒu wèntí. méiyǒu gōngsī huì gěi



yī gè **zhùlǐ** nà me duō qián, ràng tā měitiān zuò zài bàngōngshì lǐ, zhǐ kàn shū、 xiě **méiyòng** de

dōngxì。 dànshì liú lù fēi ràng wǒ bù yào xiǎng tài duō, tā shuō nàme duō rén qù miànshì, zhǐ yǒu wǒ yī gè rén yǒu zhège jīhuì。 tā hái shuō qī bǎi kuài qián zhēn de bù shào。 wǒ juéde tā shuō dé duì, yīnwèi duì wǒ lái shuō, wǒ zhēn de xūyào nà xiē qián。” “ nà nǐ wèishénme gào su wǒmen? ” zhào liàng wèn。

“ wǒ yǐwéi wǒ kěyǐ yīzhí zài nà gè juǎnfà gōng sī gōngzuò, měi gè yuè ná qī bǎi kuài qián。” xiè xiānsheng kànqīlai hěn nánguò, tā shuō, “ kěshì jiù zài zuótiān, wǒ qù shàngbān de shíhou, fāxiàn gōng sī yǐjīng guānmén le。 mén shàng yǒu yī zhāng zhǐ, shàngmiàn xiě zhe: xīn xīn juǎnfà gōng sī yǐjīng guānmén!

tīngdào zhèlǐ, gāomíng huó zhào liàng yīxiàzi xiào le。 xiè xiānsheng hěn shēngqì, duì tāmen dà jiào : ma? rúguǒ nǐmen zhǐ huì xiào wǒ, bù huì zuò biéde shì, wǒ “ hěn hǎoxiào

kěyǐ qù biéde dìfang。” shuō wán, tā jiù zòng yǐzi shàng qilai le。

“ bù, bù。” gāomíng yībiān shuō, yībiān ràng xiè xiānsheng zuòxia。 “ wǒ zhēn de hěn xiǎng chù lǐ nǐ zhège ànzi, tā tài yǒu yìsi le。 rúguǒ nǐ bù shēngqì de huà, wǒ hái shì xiǎng shuō, nǐ shuō de shì zhēn de hěn hǎoxiào。 wǒ xiǎng zhīdào gōngsī guānmén yǐhòu, nǐ zuò le shénme ? ” “ wǒ mǎshàng qù wèn le yīxiē zhù zài tiānpíng lùshang de rén, kěshì tā men cónglái méiyǒu tīngshuō guo zhège xīn xīn juǎnfà gōng sī, yě bù zhīdào nà gè lǎobǎn shì shéi。 méiyǒu biéde bànfǎ , wǒ zhǐnéng huí dào chágǎn。 liú lù fēi shuō le hěn duō huà, ràng wǒ biè nánguò。 wǒ zěnme huì bù nánguò? zài nàlǐ gōngzuò de shíhou, wǒ měi gè yuè kěyǐ yǒu qī bǎi kuài qián。 kěshì xiànzài wǒ méiyǒu gōngzuò le, qián gēn yǐ qián yīyàng shào le。” “ hǎo le, biè nánguò le。 nǐ gōngzuò le liǎng gè yuè, tāmen gěi le nǐ liǎng gè yuè de qián。 hěn hǎo à! nǐ zài nàlǐ gōngzuò de shíhou, nǐ yě kàn le hěn duō shū à。” gāomíng shuō, “ kěshì, wǒ juéde nǐ de ànzi kě néng gēn biéde dà ànzi yǒuguān。”

5 chágǎn lǐ de shì

gāomíng shuō xiè xiānsheng de ànzi kě néng gēn biéde dà ànzi yǒuguān, zhè shì zhào liàng méi xiǎngdào de, zhào liàng yě bù zhīdào gāomíng wèishénme huì zhèyàng xiǎng。

zhège shíhou, gāomíng zòng yǐzi shàng qilai, tā zài fángjiān lǐ zǒu lái zǒuqu, hǎoxiàng zài xiǎng shénme shì。 guo le yīhuìr, tā wèn xiè xiānsheng: “ xiè xiānsheng, liú lù fēi zài nǐ de chágǎn lǐ gōngzuò le duō cháng shíjiān le? ” “ sān gè yuè le。” xiè xiānsheng shuō。

“ tā zěnme zhīdào nǐ xūyào biéren bāng nǐ zuò shēngyì? ” gāomíng yòu wèn。

“ sān gè yuè yǐqián, tā dào le wǒ de chágǎn, gào su wǒ tā hěn xiǎng xué zuò zhège shēng yì。 wèile ràng wǒ tóngyì, tā hái gào su wǒ tā bù xūyào wǒ měi gè yuè gěi tā hěn duō qián。” xiè xiānsheng shuō。





“ tā shìgè shénmeyàng de rén? ” gāomíng wèn。

“ tā bù gāo, dànshì shēntǐ hěn hǎo, yě hěn cōngmíng。 zhǐshì tā de zuǒshǒu yǒu diǎn xiǎo wèntí。 ” xiè xiānsheng shuō。

gāomíng hěn kāixīn de zuò zài le yǐzi shàng, tā wèn xiè xiānsheng: “ tā de zuǒshǒu shàng shì bù shì yǒu yī gè cháng cháng de shāngkǒu? ” “ shì de。 ” xiè xiānsheng méi xiǎngdào gāomíng zhīdào zhège。

“ nǐ bù zài de shíhou, tā yīzhí zài chágǎn lǐ bāng nǐ zuò shēngyì ma? ” gāomíng hǎo xiàng zhīdào le shénme。

“ duì。 tā hěn cōngmíng, tā bāng wǒ zuò shēngyì wǒ hěn fàngxīn。 zàishuō, chágǎn shēng yì bù hǎo, sān diǎn yǐqián, chágǎn lǐrén hěn shào。 ” xiè xiānsheng shuō。

“ hǎo le。 wǒ zhīdào le。 jīntiān shì xīngqīwǔ, xiàgè xīngqīyī yǐqián wǒ huì chù

lǐ wán zhège ànzi。 ” gāomíng kàn qǐ lái yuè lái yuè kāi xīn。

xiè xiānsheng zǒu le yǐhòu, gāomíng wèn zhào liàng: “ duì zhège ànzi, nǐ yǒu shénme xiǎng fǎ? ” zhào liàng xiào le yīxià, bùhǎoyìsi de shuō:

“ wǒ tóngyì nǐ de kànfǎ, wǒ yě juéde zhège ànzi hěn qíguài。 dànshì wǒ bù zhīdào nǐ lǐ qíguài。 ” gāomíng shuō: “ nàxiē kànqilai hěn qíguài de ànzi, dào le zhī dào zhēnxiàng de shí hòu, nǐ jiù huì fāxiàn tāmen méi nàme qíguài。 nàxiē kànqilai hěn píngcháng de ànzi yǒukěnéng yǒu gèng dà de wèntí。 xiànzài, wǒmen yào mǎ shàng chūlǐ zhège ànzi。 ” “ nà wǒ men yīnggāi zěn me zuò? ” zhào liàng wèn。

“ wǒ yào rènzhēn xiǎng yīxià。 zòng xiàn zài kāishǐ, qǐng nǐ zài yī gè xiǎoshí lǐ dōu bù yào gēn wǒ shuōhuà。 ” shuō wán, gāomíng zuò zài yǐzi shàng, kāishǐ xiǎng zhège ànzi。 zhào liàng yě zuò zài yǐzi shàng kàn zhe gāomíng, tā bù zhīdào gāomíng zài xiǎng shénme, yě bù zhīdào zìjǐ yīnggāi zuò shénme。 zuò le hěn cháng shíjiān, zhào liàng yǒudiǎnr xiǎng shuìjiào le。 kěshì, jiù zài zhège shíhou, gāomíng yīxiàzi zòng yǐzi shàng qilai le, tā duì zhào liàng shuō: “ zǒu, wǒmen qù nánjīnglù。 xīwàng néng yǒu yīxiē fāxiàn。 ”



## 6 qù cháguǎn

hěn kuài, gāomíng huó zhào liàng jiù láidào le nánjīnglù。 nánjīnglù shì shànghǎi zuì yǒumíng de lù, lùshang yǒu hěn duō diàn。 zòng nánjīnglù yīzhí wǎng dōng zǒu, jiù kěyǐ zǒu dào wàitān。

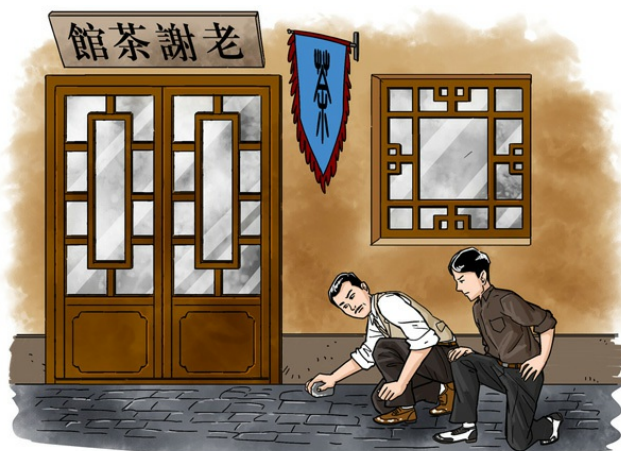
zǒu le yīhuìr, gāomíng huó zhào liàng jiù láidào le yī gè cháguǎn qián miàn。 zhège cháguǎn gēn biéde diàn bù yīyàng, tā hěn xiǎo, lǐmiàn yǒudiǎn hēi。 rúguǒ bù rènzhēn kàn, lùshang de rén hěn nánkàn dào zhège cháguǎn。 cháguǎn wài miàn yǒu sìgè dà zì: lǎo xiè cháguǎn。

“zhè yīdìng shì xiè xiānsheng de cháguǎn。 wǒmen jìnqù kànkàn ba?” zhào liàng duì gāomíng shuō。

“děng yī xià。 bù yào mǎshàng jìnqù。”

” gāomíng shuō。 ránhòu tā zǒu dào cháguǎn yòu biān bù yuàn de dìfang, nàqǐ yī kuài shítou zàidì miàn shàng qiāo le jǐ xià, yībiān qiāo yī

biān tīng。 zhào liàng juéde hěn qíguài, tā bù zhīdào gāomíng zài zuò shénme。



guo le yīhuìr, gāomíng duì zhào liàng shuō: “ zǒu ba, wǒmen jìn **cháguǎn kàn** kàn。 ” gāomíng huó zhào liàng gāng jìnqù, yī gè nánrén jiù xiào zhe zǒu guòlai。 tā èrshí duō suì, bù gāo, dànshì kànqǐlai **hěn cōngmíng**, tā de zuǒshǒu shàng yǒu yī gè hěn cháng de **shāngkǒu**。 gāomíng huó zhào liàng zhīdào: zhège rén jiù shì liú lù fēi。

“ qǐngwèn nǐmen yào hē shénme chá? ” liú lù fēi wèn gāomíng huó zhào liàng。 gāomíng yě xiào le yīxià, shuō: “ **bùhǎoyìsi**, wǒmen bù hē chá。 wǒmen xiǎng wèn yīxià, zòng zhèlǐ qù **wàitān yīnggāi** zěnmě zǒu? ”



“ chūmén yǐhòu **yīzhí wǎng** yòu zǒu, nǐmen jiù huì kàn dào **wàitān**。 ” liú lù fēi shuō。 “ hǎo de。 xièxie! ” gāomíng shuō wán, jiù huó zhào liàng yīqǐ **zòng cháguǎn** lǐ chulai le。 gāomíng yībiān zǒu yībiān shuō: “ liú lù fēi kànqǐlai shì yī gè **hěn cōngmíng de rén**。 wǒ **yǐqián jiù tīngshuō** guo zhège rén, zhè cì yǒu jīhuì kàn dào tā, gèng ràng wǒ xiāngxìn, zhège ànzi yīdìng gēn gèng dà de ànzi yǒuguān。 ” “ wǒ zhīdào nǐ qù **cháguǎn jiù shì wèile** kàn liú lù fēi。 ” zhào liàng shuō。

“ wǒ bù **shì wèile kàn** tā, **shì wèile** qù kàn tā de **xié**。 ” gāomíng shuō。 “ à? **xié**? nǐ kàn dào le shénme? ” zhào liàng juéde hěn **qíguài**。

“ wǒ kàn dào le wǒ xiǎng kàn de dōngxì。 ” gāomíng shuō。 “ nà nǐ wèishénme yào yòng **shítou zàidì miàn shàng qiāo jǐ** xià? ” zhào liàng yòu wèn。 “ nǐ hěn kuài jiù huì zhīdào le。 ” gāomíng xiào le yīxià。 hěn kuài, gāomíng huó zhào liàng jiù dào le **wàitān**。 gāomíng duì zhào liàng shuō: “ nǐ kàn, **wàitān** zài zhōngshān lùshang。 zài nánjīnglù shàng **yīzhí zǒu**, hěn kuài jiù kěyǐ dào zhōngshān lù。 zòng xiè xiānsheng de **cháguǎn** dào **wàitān**, yǒu liǎng gè **fàndiàn**、 yī gè **shūdiàn**、 yī gè **xiǎochīdiàn**, hái yǒu yī gè dà **yínháng**。 ”

“ nǐ wèishénme yào kàn zhèxiē? ” zhào liàng wèn。

“yǐhòu nǐ jiù huì zhīdào, zhè hěn zhòngyào。” gāomíng shuō, “zhège ànzi hěn kěnéng shì yī gè dà ànzi。” “wèishénme shì yī gè dà ànzi ne?” zhào liàng yòu wèn。

“hěn kuài nǐ jiù huì zhīdào le。 dànshì wǒ xiāngxìn wǒ hěn kuài huì chǔlǐ wán zhège àn zǐ。 jīntiān wǎnshang, wǒ xiǎng qǐng nǐ bāng wǒ yīxià。” gāomíng shuō。

“hǎo à。 shénme shíhou?” zhào liàng wèn。

“nǐ xiān huí jiā ba。 wǒ hái yào qù chǔlǐ yīxià biéde shì。 wǒmen shí diǎn zài jiā jiànmiàn ba。 hái yǒu, jīntiān wǎnshang de shì hěn zhòngyào, qǐng nǐ jìde dài nǐ de qiāng 。”

” shuō wán, gāomíng jiù zǒu le。

## 7 nǐmen tīng!

zài huí jiā de lùshang, zhào liàng yīzhí zài xiǎng: “yǐqián wǒ zǒngshì juéde zìjǐ hěn cōng míng。 kěshì wǒ huó gāomíng yīqǐ gōngzuò yǐhòu, jiù bù zhèyàng xiǎng le。 xiè xiānsheng de àn zǐ, gāomíng tīngdào de wǒ dōu tīngdào le, tā kàn dào de wǒ yě dōu kàn dào le。 kěshì, tā shénme dōu zhīdào, wǒ shénme dōu bù zhīdào。 wèishénme wǒ shénme dōu bù zhīdào?” zhào liàng yòu zòng zuì kāishǐ xiǎng xiè xiānsheng de ànzi。 zòng xiè xiānsheng qù miànshì juǎn fā gōng sī de gōng zuò, dào juǎnfà gōngsī guānmén; zòng gāomíng yòng shítou zàidì miàn shàng qiāo le jǐ xià, dào qù chágǎn kàn liú lù fēi。 duì zhào liàng lái shuō, tā hái shì bù zhīdào nǎlǐ qíguài。

“gāomíng wèishénme yào shí diǎnjiàn miàn? wèishénme ràng wǒ dài qiāng qù? tā yào zuò shénme?” zhào liàng xiǎng。 kěshì tā xiǎng le hěn cháng shíjiān hái shì bù zhīdào。 “wǒ xiǎng zhème duō yě méiyòng, dào le wǎnshang jiù zhīdào le。” zhào liàng yòu xiǎng。

kuài shí diǎn de shíhou, gāomíng huilai le。 guo le yīhuìr, yòuláile liǎng gè nánrén。 zhào liàng rènshi nàge hěn gāo de nánrén。 tā shì shànghǎi yǒumíng de jǐngchá lǎo wàng, jīng cháng qǐng gāomíng bāngmáng chǔlǐ yīxiē hěn nán hěn qíguài de ànzi。

gāomíng kàn dào lǎo wàng de shíhou, mǎshàng shuō: “xiǎo zhào, zhè shì lǎo wàng, nǐ hái jìde ba?” “jìde。 zhè shì...?” zhào liàng kàn le yīxià lǎo wàng shēnbiān de nánrén。

“zhè shì zhōngguó yínháng de jīnglǐ mò xiānsheng。 tāmen huì huó wǒmen yī qǐ chǔlǐ xiè xiānsheng de ànzi。” gāomíng shuō。

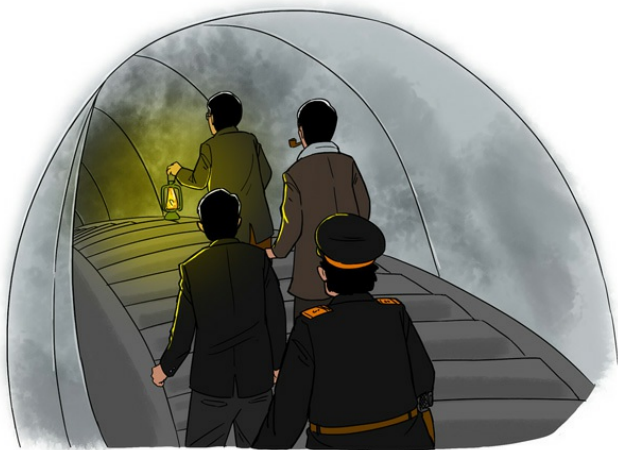
“mò jīnglǐ? yínháng? xiè xiānsheng de ànzi zěn me gēn yínháng yǒuguān?” zhào liàng xiǎng。



mò jīnglǐ hǎoxiàng bù nà me xiāngxìn gāo míng, tā shuō: “wǒ xīwàng jīnwǎn néng chǔlǐ wán



zhègè ànzi。 jīntiān wǎnshang wǒ yīnggāi gēn jiārén zài yīqǐ, dànshì wèile zhè gè àn zǐ, wǒ xiànzài gēn nǐmen zài yīqǐ。 ” “ nǐ bù xiāngxìn gāo míng ma? ” lǎo wàng wèn, “ duì gāomíng lái shuō, méiyǒu bù néng chǔlǐ de ànzi, wǒmen jǐngchá dōu zhīdào。 ” zhào liàng yě yǒu diǎn shēngqì, tā shuō: “ lǎo wàng shuō dé duì。 zàishuō, nǐ yǐjīng lái le, hái bù xiāngxìn gāo míng? nà nǐ wèishénme lái? ” “ hǎo le, shíjiān bù zǎo le, wǒmen zǒu ba。 ” gāomíng shuō。 ránhòu, zhè sìgè rén jiù zuò shàng le mò jīnglǐ de jū, qù le zhōngguó yínháng。 hěn kuài, tāmen jiù dào le wàitān。 zhōng guó yínháng jiù zài wàitān, dànshì, gēn xiàiwǔ bù yīyàng, xiànzài zhèlǐ rén hěn shǎo。 tāmen xià jū yǐhòu, mò jīnglǐ jiù dài tāmen jìn le yínháng。 mò jīnglǐ nà zhe yī gè



dēng , zǒu zài qiánmiàn。 tā xiān kāi le yī gè xiǎo mén, sìgè rén jìnqù yǐhòu, zǒu le yī huì ér; ránhòu, tā yòu kāi le yī gè dàmen, zòng dàmen jìnqù yǐhòu, tāmen yòu wǎng dìxiàshì zǒu; ránhòu, mò jīnglǐ yòu kāi le zuìhòu yī gè mén, tāmen jiù jìn le yínháng de dìxiàshì。 dìxiàshì lǐ de wèidao hěn qíguài, zhào liàng hěn bù xǐhuan。 zhào liàng kàn le kàn dìxiàshì, zhèlǐ yǒu hěn duō dà xiāngzi , dànshì tā bù zhīdào xiāng zǐ lǐmiàn yǒu shénme。 zhào liàng hái fāxiàn dìxiàshì méiyǒu biéde mén, rúguǒ bù shì mò jīng lǐ dài tāmen lái, jiù méiyǒu rén néng jìnlái。 suǒyǐ zhào liàng yībiān kàn yībiān shuō: “ biéren xiǎng zòng shàngmiàn dào zhè gè dìxiàshì shì hěn nán de。 ” mò jīnglǐ gāoxìng de xiào le, tā náqǐ yī kuài shítou, zàidì miàn shàng qiāo le jǐ xià, yībiān qiāo, yībiān shuō: “ duì! xiǎng zòng shàngmiàn dào dìxiàshì shì hěn nán de, xiǎng zòng xiàmiàn dào zhèlǐ yě shì hěn nán de。 ” kěshì hěn kuài, tā yòu dà jiào: “ à! nǐmen tīng! zhèlǐ de dìxià shì kòng de !

”

### 8 dēng rén

gāomíng kàn qǐ lái yīdiǎn yě bùjué dé qíguài, hǎoxiàng tā yǐjīng zhīdào le zhègè zhēn xiàng。 tā yǒudiǎnr shēngqì de duì mò jīnglǐ shuō: “ nǐ bù yào dà jiào! nǐ zhèyàng zuò huì ràng tāmen fāxiàn wǒ men de。 wǒ qǐng nǐmen xiànzài jiù zuò zài nàxiē xiāngzi shàng, dōu bié shuōhuà。 ” mò jīnglǐ yǒudiǎn bù kāixīn, yīnwèi hěn shǎoyǒu rén duì tā zhèyàng shuōhuà。 dànshì méiyǒu biéde bànfǎ, xiànzài, tā xūyào tīng gāomíng de。 ránhòu, nà sān gè rén dōu zuò zài le nàxiē dà xiāngzi shàng。 zhègè shíhou, gāo míng xiǎoxīn de ná zhe dēng, rènzhēn de kàn zhe dìmiàn。 zhào liàng jiào

dé gāomíng hǎoxiàng fāxiàn le shénme。 gāomíng yībiān kàn yībiān shuō: “ zhèlǐ de dìmiàn zhēn de yǒu wèntí。 gēn wǒ xiǎng de yīyàng! ” ránhòu, tā duì nà sān gè rén shuō: “ wǒmen hái yào zài děng yī gè xiǎoshí, yīnwèi xiè xiānsheng shuìjiào yǐ qián, nàxiē rén shì bù huì zuò shénmede。 xiè xiānsheng shuì le yǐhòu, tāmen jiù huì hěn kuàijìn lái, ná tāmen xiǎngyào de dōngxi。 ” shuō wán, tā yòu kàn zhe zhào liàng, duì tā shuō: “ xiǎo zhào, nǐ yǐjīng zhīdào le, xiànzài wǒmen zài zhōngguó yínháng de dìxiàshì lǐ。 mò jīnglǐ huì gàosu nǐ, wèishénme nàxiē rén huì xiǎng bànfa lái zhège dìxiàshì。 ”



mò jīnglǐ shuō: “ tāmen jiù shì wèile wǒmen yínháng de huángjīn 。

” “ huángjīn? ” zhào liàng wèn。

“ duì。 jǐge yuè yǐqián, wúshí xiāng huángjīn zòng nánjīng de yínháng dào le zhèlǐ。 nàxiē rén zhīdào yǐhòu, yīzhí xiǎng zòng zhège dìxiàshì lǐ nǎzǒu huángjīn。 xiànzài, nǐ zuò de xiāngzi lǐ miàn dōu shì huángjīn。 ” mò jīnglǐ shuō。

gāomíng shuō: “ wǒmen xiànzài kāishǐ xiǎng xiǎng zěnme zuò ba。 wǒ juéde wǒmen yī gè xiǎoshí yǐhòu jiù huì zhīdào zhège ànzi de zhēnxiàng le。 xiànzài, wǒ yào guān dēng, děng nà xiē xiǎng nǎzǒu huángjīn de rén jìnlái。 ” “ wǒmen yào zài zhème hēi de dìxiàshì lǐ děng ma? ” mò jīnglǐ shuō。

“ shì de。 rúguǒ bù guān dēng, tāmen hěn kuài jiù huì fāxiàn wǒ men。 ” gāomíng shuō, “ xiànzài, nǐmen měi gè rén dōu qù yī gè xiāngzi de hòumiàn。 mò jīnglǐ, qǐng nǐ zài zhège xiāngzi hòumiàn, ná zhe dēng, yīhuìr tāmen jìnlái de shíhou, nǐ jiù kāidēng, wǒ huó xiǎo zhào、 lǎo wàng huì zhuāzhù tā men。 jìzhu, tāmen kěnéng dài le qiāng, rúguǒ tāmen kāiqiāng , wǒmen yě yào mǎ shàng kāiqiāng。 ”

shuō wán yǐhòu, gāomíng jiù guān le dēng, tāmen sìgè rén dōu dào le sìgè xiāngzi de hòumiàn。 dìxiàshì yī xià zǐ hēi le, tāmen shénme dōu kàn bujiàn le。

“ tāmen méiyǒu biéde lù kěyǐ táo, zhǐnéng táo dào xiè xiānsheng de chágǔǎn lǐ, zòng nà lǐ pǎochū qù。 lǎo wàng, wǒ ràng nǐ zuò de shì, nǐ yǐjīng zuò hǎo le ba? ” gāomíng wèn jǐngchá lǎo wàng 。

“ fàngxīn ba。 wǒ yǐjīng ràng sān gè jǐngchá děng zài chágǔǎn wài miàn le。 xīwàng bù huì zài ràng tāmen táo le。 ” lǎo wàng shuō。 zhào liàng hěn qíguài wèishénme lǎo wàng shuō “ zài ràng tāmen táo le” 。 kěshì tā méiyǒu shíjiān wèn。

shíjiān guo dé hěn màn。 zhào liàng hěn jǐnzhāng 。 zàidìxià shì lǐ de nà yī gè duō xiǎo

shí, duì zhào liàng lái shuō, hǎoxiàng shì yī gè wǎnshang。  
yī gè duō xiǎoshí yǐhòu, hǎoxiàng zhēn de yǒu rén lái le。



9 zhēn de shì tā!

duì, zhēn de yǒu rén lái le!  
gāomíng、zhào liàng、mò jīnglǐ huó wàng jǐngchá dōu zài xiāngzi hòumiàn, zòng tāmen de dìfang wǎng qián kàn, shénme dōu kàn bù dào。 kěshì, hěn kuài, tāmen jiù fāxiàn le gānggang nà kuài dìmiàn xià yǒu yīxiē dēngguāng 。 zài nàme hēi de dìxiàshì lǐ, yīdiǎndiǎn dēngguāng yě kěyǐ hěn kuài fāxiàn。 zhège shíhou, zhào liàng hěn jǐnzhāng。 kěshì, guo le yīhuìr, nà xiē dēngguāng méiyǒu le。 tāmen yòu děng le yīhuìr, dìxià de dēngguāng yòu yǒule。 ránhòu, tāmen jiù kàn dào yǒu rén dǎkāi le dìmiàn de nà kuài shítou。 yǒu yī gè rén ná zhe dēng, wǎng dìxiàshì lǐ kàn le yīxià, zòng xiàmiàn chulai le。  
“ à! liú lù fēi! ” zhào liàng zài xīnli dà jiào。 kàn dào liú lù fēi, tā gèng jǐnzhāng



le。 “ zhēn de shì tā! ” zhào liàng xiànzài cái zhīdào, gāomíng shuō de gèng dà de ànzi jiù shì yínháng de zhè gè ànzi。  
liú lù fēi jìn le dìxiàshì yǐhòu, méiyǒu mǎshàng qù ná xiāngzi lǐ de huángjīn。 tā zài nàlǐ bāng biéde rén jìn dìxiàshì。 hěn kuài, dìèrgerén yě jìnlái le。 tā bù gāo, tóufa yě shì juǎn de。 “ zhège rén hěn kěnéng jiù shì miànshì xiè xiānsheng de juǎnfà gōngsī de lǎobǎn。 ” zhào liàng xiǎng。 dìèrgerén jìnlái yǐhòu, xiǎoxīn de duì liú lù fēi shuō: “ wǒ men xūyào de dōngxi dōu dài jìnlái le, kuài kāishǐ ba...” tā hái méi shuō wán, xiāngzi hòu miàndī mò jīnglǐ jiù kāi le dēng。 zhège shíhou, gāomíng huó zhào liàng hěn kuàipǎo guòqu, zhuāzhù le liú lù fēi。  
“ bù hǎo! kuàipǎo...” liú lù fēi hái méi shuō wán, dìèrgerén jiù kàn dào tāmen le, xiǎng huídào dìxiàshì xiàmiàn, kěshì yǐjīng wǎn le, lǎo wàng zhuāzhù le tā。

“bù yào pǎo! xiànzài pǎo méiyòng le. jǐngchá yǐjīng zài wàimian děng nǐmen le. liú lù fēi, wǒ yǐjīng zhǎo le nǐmen liǎng gè rén hěn cháng shíjiān le.” gāomíng duì liú lù fēi shuō。



“à! nǐmen liǎng gè rén jiù shì jīntiān lái chángguǎn wèn lù de rén?”  
liú lù fēi kàn le yīxià gāomíng huó zhào liàng, wèn tāmen。  
“duì。 wǒmen yòu jiànmiàn le! juǎnfà gōngsī de xiǎngfǎ zhēn yǒu yìsi。” gāomíng shuō。  
“nǐmen fàngkāi wǒ, wǒ zìjǐ kěyǐ zǒu。” liú lù fēi shēngqì de dà jiào。  
zhège shíhou, mò jīnglǐ zǒu guòlái, duì liú lù fēi shuō: “nǐ zhēn shì yī gè cōngmíng de rén。 wèile ná zǒu yínháng de huángjīn, xiǎng le zhème duō bànfǎ。 kěshì zuìhòu, zhèxiē huángjīn háishi zài yínháng lǐ。 nǐmen kuài shàngqù ba, jǐngchá zài děng nǐmen。” zòng dìxiàshì chū lái yǐhòu, mò jīnglǐ duì gāomíng shuō: “wǒ zhēn bùzhī dào yīnggāi zěn me xièxie nǐmen。 wǒ zài yínháng gōngzuò zhème duō nián le, dàn shì cónglái méiyǒu kàn dào guo yǒu rén xiǎng yòng zhèzhǒng fāngfǎ ná zǒu huángjīn。 nǐmen yòng zuì cōngmíng de fāngfǎ zhuāzhù le tāmen, wǒ zhēn de yīnggāi xièxie nǐmen!”

gāomíng shuō: “wǒ gēn lǎo wàng zhǎo le liú lù fēi hěn cháng shíjiān le, tā hái gēn biéde àn zǐ yǒuguān。 wǒ yě yīnggāi xièxie nǐ gěi wǒ zhège jīhuì zhuāzhù le tā。 wǒ xiāngxìn, wǒ de péngyou yě zòng zhège ànzi lǐ xué dào le hěn duō dōngxì。” shuō wán, gāomíng kàn le yīxià zhào liàng, xiào le。 zhào liàng yě míngbai le wèishénme lǎo wàng yàoshuō “zài ràng tāmen táo le” zhèyàng de huà, tā yě kàn le yīxià gāomíng, xiào le。





10 dōu míngbai le

xiànzài zhège ànzi yǒu le zhēnxiàng。 zài huí jiā de lùshang, gāomíng huó zhào liàng yībiān zǒu, yībiān shuō gāngcái de ànzi。

gāomíng duì zhào liàng shuō: “ xiǎo zhào, nǐ kàn, fāxiàn zhè gè àn zǐ de zhēnxiàng bù nán, zòng kāishǐ de shíhou jiù bù nán。 xīn xīn juǎnfà gōng sī nà gè qíguài de guǎnggào, huó nàge qián hěn duō、 shì hěn shào de gōngzuò, wǒ kěyǐ fāxiàn tā men de mùdì zhǐ yǒu yī gè, jiù shì ràng xiè xiānsheng měitiān yǒu jǐge xiǎoshí bù zài chágǔǎn lǐ。 zhège bànfǎ hěn hǎoxiào, dànshì tāmen hěn nán zài xiǎngchū biéde gèng hǎo de bànfǎ。 liú lù fēi zhēn de hěn cōngmíng, tā zhīdào

xiè xiānsheng yīdìng huì juéde qíguài, dànshì wèile měi gè yuè qī bǎi kuài qián, xiè xiānsheng yīdìng huì zhèyàng zuò。 wèile ná dào huángjīn, liú lù fēi yīdìng huì juéde qī bǎi kuài qián yīdiǎn yě bù duō。 tāmen zhǎo le yī gè bàngōngshì, ránhòu zài bàozhǐ shàng zuò guǎnggào, ránhòu liú lù fēi ràng xiè xiānsheng qù miànshì。 zòng wǒ tīngdào liú lù fēi zhǐ yào yībàn de qián kāishǐ, wǒ jiù zhīdào tā yīdìng yǒu mùdì。 ” “ kěshì, nǐ zěnme zhīdào tā de mùdì shì shénme ne? ” zhào liàng wèn。

“ xiè xiānsheng de chágǔǎn shì yī gè xiǎo shēngyì, yě méiyǒu hěn duō qián, suǒyǐ, chágǔǎn yīdìng bù shì tāmen de mùdì。 ” gāomíng shuō, “ dànshì, xiè xiānsheng shuō liú lù fēi xǐhuan pāizhào, jīngcháng qù dìxiàshì xǐ zhàopiàn。 dìxiàshì! nàme cháng shíjiān, tā zàidìxià shì hái néng zuò shénme? hái yǒu, shénme shì xūyào zàidìxià shì lǐ zuò liǎng gè yuè? wǒ xiǎng zhǐnéng shì gēn dìdao yǒuguān。

“ nǐ yòng shítou zàidì miàn shàng qiāo le jǐ xià, jiù shì xiǎng tīng tīng xiàmiàn shì bù shì kòng de ? ” zhào liàng wèn。

“ wǒ zhī dào yīdìng yǒu dìdao。 wǒ yòng shítou qiāo dìmiàn, jiù shì wèile zhī dàodì dào zài nǎlǐ 。” gāomíng shuō, “ wǒmen jìn chágǔǎn de shíhou, wǒ kàn dào liú lù fēi de xié, zhè ràng wǒ gèng xiāngxìn zìjǐ de xiǎngfǎ shì duì de。 měitiān zàidì dàolǐ de réncái huì zhèyàng。 hòulái, wǒ hái xiǎng zhīdào de shì, tāmen yào zhège dìdao zuò shénme? ” “ nǐ zěnme zhīdào de? ” zhào liàng wèn。

“ nǐ hái jìde wǒ ràng nǐ kàn zòng nánjīnglù dào wàitān yǒu nǎxiē diàn ma? wǒ fāxiàn yínháng hòu mén bù yuàn de dìfang, jiù shì xiè xiānsheng de chágǔǎn。 nǐ huí jiā de shíhou, wǒ jiù qù yínháng gēn mò jīnglǐ jiànmiàn le。 hòumiàn de shì, nǐ dōu kàn dào le。 ” gāomíng shuō。

“ nà nǐ zěnme zhīdào tāmen huì zài jīntiān wǎnshang jìn yínháng dìxiàshì ne? ” zhào liàng hái shì yǒu wèntí。

gāomíng shuō: “ tīngdào xīn xīn juǎnfà gōngsī guānmén de shíhou, wǒ jiù zhīdào liú lù fēi jīntiān wǎnshang yīdìng huì jìn yínháng de xià shì。 juǎnfà gōngsī zuótīan guānmén le, yìsi shì, duì liú lù fēi lái shuō, xiè xiānsheng zài chágǔǎn hái shì bù zài chágǔǎn dōu bù zhòngyào le。 yīnwèi

tāmen de dìdao yǐjīng kěyǐ yòng le。 míngtiān shì xīngqīliù, hòutiān shì xīngqītiān, yínháng lǐ de rén dōu bù shàngbān。 rúguǒ jīntiān wǎnshang tāmen néng nǎzǒu huángjīn, méiyǒu rén huì fāxiàn huángjīn bùjiàn le。 zhèyàng, tāmen jiù yǒu liǎng tiān de shíjiān táo dào biéde dìfang。 ” xiànzài, zhào liàng shénme dōu zhīdào le。 tā kàn zhe gāomíng, shuō: “ rénmen dōu shuō nǐ zuì

cōngmíng, xiànzài wǒ zhēn de xiāngxìn le! ” gāomíng yòu xiào le, tā shuō: “ chǔlǐ ànzi ràng wǒ de shēnghuó gèng yǒu yìsi。 wǒmen de shēnghuó yǐjīng hěn méiyìsi le, suǒyǐ yīdìng yào duō zuò yīxiē yǒu yìsi de shì。 zhèxiē xiǎoxiǎo de ànzi bāng le wǒ。 ” zhào liàng xiào le, tā hěn tóngyì gāo míng de huà。

yǐjīng hěn wǎn le, lùshang yǒudiǎn hēi。 dànshì zhào liàng zhīdào, míngtiān mǎshàng jiù yào dào le。

Key Words

- guānjiàncí(*Guānjiàncí*)
1. bàozhǐ bàozhǐ *n.* newspaper2. chǔlǐ chǔlǐ *v.* to handle, to deal with3. ànzi ànzi *n.* (criminal or legal) case4. gēn... yīyàng gēn... yīyàng *phrase* the same as...5. yǒu yìsi yǒuyìsi *adj.* interesting6. tóufa tóufa *n.* hair7. cónglái méiyǒu cónglái méiyǒu *phrase* to have never (done something)8. yīdìng yīdìng *adv.* surely, certainly9. juǎnfà juǎnfà *n.* curly hair10. hǎoxiàng hǎoxiàng *v.* to seem that11. xiāngxìn xiāngxìn *v.* to believe12. qíguài qíguài *adj.* strange13. gēn... yǒuguān gēn... yǒuguān *phrase* about..., related to...14. rènzhēn rènzhēn *adj.* earnest, serious15. cháguǎn cháguǎn *n.* teahouse16. lǎobǎn lǎobǎn *n.* boss
17. fàndiàn fàndiàn *n.* restaurant18. wèidao wèidao *n.* scent, flavor19. shāngkǒu shāngkǒu *n.* wound, cut20. dāo dāo *n.* knife21. yīnggāi yīnggāi *aux.* should, ought to22. zǒngshì zǒngshì *adv.* always23. cōngmíng cōngmíng *adj.* smart24. guǎnggào guǎnggào *n.* advertisement25. xūyào xūyào *v.* to need26. zhùlǐ zhùlǐ *n.* assistant27. bǎi bǎi *num.* hundred28. miànshì miànshì *v.* to interview29. jì jì *v.* to make a note, to write down30. gāngcái gāngcái *tn.* just now31. shēngyì shēngyì *n.* business32. wèile wèile *prep.* in order to, for the purpose of33. pāizhào pāizhào *vo.* to take a photo34. zhàopiàn zhàopiàn *n.* photograph35. dìxiàshì dìxiàshì *n.* basement, underground room36. xǐ zhàopiàn xǐ zhàopiàn *vo.* to develop photographs37. bùcuò bùcuò *adj.* pretty good, not bad38. xīwàng xīwàng *v.* to wish, to hope
39. kāishǐ kāishǐ *v.* to start40. bù yīdìng bù yīdìng *adv.* not necessarily41. hòulái hòulái *tn.* afterwards42. tóngyì tóngyì *v.* to agree (with)43. shì shì *v.* to try44. nánguò nánguò *adj.* sad, upset45. zhuōzi zhuōzi *n.* table, desk46. yǐzi yǐzi *n.* chair47. zhǎodào zhǎodào *vc.* to find48. piàoliang piàoliang *adj.* pretty49. yīdiǎn yě yīdiǎn yě *phrase* (not) at all50. shàngbān shàngbān *vo.* to go to work51. fàngxīn fàngxīn *vo.* to relax, to rest assured52. píngcháng píngcháng *adv.; adj.* ordinarily; ordinary53. zàishuō zàishuō *conj.* and besides54. yīzhí yīzhí *adv.* all along, continuously55. yuèláiyuè... yuèláiyuè... *adv.* more and more...
56. xiǎngfǎ xiǎngfǎ *n.* idea, way of thinking57. fāxiàn fāxiàn *v.* to discover58. shēngqì shēngqì *adj.; v.* angry; to get angry59. méiyòng méiyòng *adj.* useless60. jīhuì jīhuì *n.* opportunity
61. dà jiào dàjiào *v.* to yell, to loudly cry out62. hǎoxiào hǎoxiào *adj.* funny63. xiào xiào *v.* to laugh at (someone)

64. bùhǎoyìsi bùhǎoyìsi *adj.* embarrassed, "I'm sorry, but..."65. zhēnxiàng zhēnxiàng *n.* the true situation66. shuìjiào shuìjiào *vo.* to sleep67. wàitān Wàitān *n.* the Bund (in Shanghai)68. děng děng *v.* to wait69. shítou shítou *n.* rock, stone70. dìmiàn dìmiàn *n.* the ground71. qiāo qiāo *v.* to knock72. xié xié *n.* shoe73. shūdiàn shūdiàn *n.* book store74. yínháng yínháng *n.* bank75. jìde jìde *v.* to remember76. qiāng qiāng *n.* gun77. jǐngchá jǐngchá *n.* police officer, the police78. dēng dēng *n.* a light79. xiāngzi xiāngzi *n.* box, crate80. kòng de kōngde *adj.* empty81. xiǎoxīn xiǎoxīn *v.* to be careful82. huángjīn huángjīn *n.* gold

---

83. zhuāzhù zhuāzhù *vc.* to catch84. kāiqiāng kāiqiāng *vo.* to fire a gun85. jǐnzhāng jǐnzhāng *adj.* nervous86. dēngguāng dēngguāng *n.* lamplight87. dǎkāi dǎkāi *vc.* to open88. wèn lù wèn lù *vo.* to ask the way89. mùdì mùdì *n.* purpose, motive90. dìdao dìdao *n.* tunnel

---

## Part of Speech Key

*adj.* Adjective *adv.* Adverb *aux.* Auxiliary Verb *conj.* Conjunction *mw.* Measure word *n.* Noun *on.* Onomatopoeia *part.* Particle *pn.* Proper noun *tn.* Time Noun *v.* Verb *vc.* Verb plus complement *vo.* Verb plus object

---

## Discussion Questions

tǎolùn wèntí (*Tǎolùn Wèntí*)

### Chapter 1

1. gāomíng bù rènshi xiè xiānsheng, dànshì tā wèishénme zhīdào xiè xiānsheng de hěn duōshì? tā shì zěnmeyàng de? 2. nǐ xǐhuan shénmeyàng tóufa de nánshēng huó nǚshēng? wèishénme? 3. rúguǒ nǐ yǒu yīcì jīhuì, nǐ xīwàng nǐ de tóufa shì shénme yánsè de? 4. nǐ juéde nǐ de fùmǔ huòzhě péngyou zuì bù xǐhuan nǐ yǒu shénme yánsè de tóufa? 5. yī bǎi duō nián yǐqián, zhōngguó nánrén de tóufa dōu shì hěn cháng de. nǐ zhīdào wèishénme hòulái zhōngguó nánrén dōu shì duǎn tóufa ma? **Chapter 2**

1. qǐng shuō yī shuō nǐ kàn guo de yǒu yìsi de guǎnggào 。 2. nǐ juéde shénmeyàng de gōngzuò shì hǎo gōngzuò? 3. nǐ tīngshuō guo shénme qíguài de gōngzuò ma? qǐng shuō yī shuō。

### Chapter 3

1. rúguǒ nǐ shì xiè xiānsheng, liú lù fēi gàosu nǐ nàge gōngzuò yǐhòu, nǐ huì qù juǎnfà

gōngsī miànshì ma? wèishénme? 2. nǐ de dìyī cì miànshì zěnmeyàng? qǐng shuō yī shuō。

### Chapter 4

1. rúguǒ yǒu yī fèn gōngzuò, nǐ hěn bù xǐhuan dànshì huì yǒu hěn duō qián, nǐ huìbùhuì zuò? wèishénme? 2. shuōshuo nǐ de dìyī gè lǎobǎn。

### Chapter 5

1. rúguǒ nǐ shì gāomíng, xiè xiānsheng gàosu nǐ suǒyǒu de shì yǐhòu, nǐ huì xiǎng shénme? 2. nǐ yǐhòu xiǎng zìjǐ zuò lǎobǎn ma? nǐ xiǎng zuò shénme? wèishénme? **Chapter 6**

1. gāomíng huó liú lù fēi qù nánjīng lù yǐhòu, wèishénme gāomíng yòng shítou zài lùmiàn shàng qiāo le jǐ xià? 2. nǐ juéde shànghǎi zěnmeyàng? shànghǎi nǎlǐ zuì hào wán? 3. nǐ zhīdào zhōngguó nǎxiē yǒumíng de dìfang? nǐ xiǎng qù ma? wèishénme? **Chapter 7**

1. nǐ tīngshuō guo xiàng gāomíng yīyàng cōngmíng de rén ma? qǐng shuō yī shuō tā de shì。
  2. xiànzài zài zhōngguó, zhǐ yǒu jǐngchá kěyǐ yǒu qiāng。 nǐ tóngyì ma? wèishénme?
- 

## Chapter 8

1. nǐ pà hēi ma? nǐ yǒu méiyǒu yī gè rén qù guo hēn hēi de dìfang? qǐng nǐ shuō yī shuō。
2. nǐ shénme shíhou huì hēn jǐnzhāng? rúguǒ nǐ hēn jǐnzhāng, nǐ huì zěnmē zuò? **Chapter 9**

1. zài yínháng de dìxiàshì lǐ, gāomíng zhuāzhù liú lù fēi de shíhou, nǐ juéde liú lù fēi zài xiǎng shénme?
2. xiǎoshíhou, nǐ huó nǐ de péngyou yǒu méiyǒu zuò guo bù hǎo de shì? qǐng shuō yī shuō。

## Chapter 10

1. zài chǔlǐ ànzi de shíhou, zhào liàng yǒu nǎxiē bù míngbai de dìfang? qǐng dōu shuō yī shuō。
  2. nǐ shénme shíhou zuì kāixīn?
- 

## Extensive Reading

After years of studying Chinese, many people ask, “why can’t I become fluent in Chinese?” Fluency can only happen when the language enters our “comfort zone.” This comfort comes after significant exposure to and experience with the language. The more times you meet a word, phrase, or grammar point the more readily it will enter your comfort zone.

In the world of language research, experts agree that learners can acquire new vocabulary through reading only if the overall text can be understood. Decades of research indicate that if we know approximately 98% of the words in a book, we can comfortably “pick up” the 2% that is unfamiliar. Reading at this [98% comprehension level](#) is referred to as “extensive reading.” Research in extensive reading has shown that it accelerates vocabulary learning and helps the learner to naturally understand grammar. Perhaps most importantly, it trains the brain to automatically recognize familiar language, thereby freeing up mental energy to focus on meaning and ideas. As they build reading speed and fluency, learners will move from reading “word by word” to processing “chunks of language.” A defining feature is that it’s less *painful* than the “intensive reading” commonly used in textbooks. In fact, extensive reading can be downright fun.

## Graded Readers

**Graded readers** are the best books for learners to “extensively” read. Research has taught us that learners need to “encounter” a word 10-30 times before truly learning it, and often many more times for particularly complicated or abstract words. Graded readers are appropriate for learners

---

because the language is controlled and simplified, as opposed to the language in native texts, which is inevitably difficult and often demotivating. Reading extensively with graded readers allows learners to bring together all of the language they have studied and absorb how the words naturally work together.

To become fluent, learners must not only understand the meaning of a word, but also understand its nuances, how to use it in conversation, how to pair it with other words,



where it fits into natural word order, and how it is used in grammar structures. No textbook could ever be written to teach all of this explicitly. When used properly, a textbook introduces the language and provides the basic meanings, while graded readers *consolidate, strengthen, and deepen understanding*.

Without graded readers, learners would have to study dictionaries, textbooks, sample dialogs, and simple conversations until they have randomly encountered enough Chinese for it to enter their comfort zones. With proper use of graded readers, learners can tackle this issue and develop greater fluency *now*, at their *current* levels, instead of waiting until some period in the distant future. With a stronger foundation and greater confidence at their current levels, learners are encouraged and motivated to continue their Chinese studies to even greater heights. Plus, they'll quickly learn that reading Chinese is fun!

---

## Credits

Original Author: Sir Arthur Conan Doyle Series Editor: John Pasden Lead Writer: Yang Renjun Content Editor: Yu Cui Proofreader: Zhang Pei Illustrator: Hu Shen Producer: Jared Turner

## Acknowledgments

We are grateful to Yang Renjun, Yu Cui, Song Shen and the entire team at AllSet Learning for working on this project and contributing the perfect mix of talent to produce this series. Thank you to our enthusiastic testers, Ben Slye, Brandon Sanchez, Logan Pauley, Ashlyn Weber, and Ariel Bowman. Thank you to Judy Yang who helped with our cover and book design.

A special thanks to Rob Waring, to whom we refer as the "godfather of extensive reading" for his encouragement, expert advice, and support with this project.

---

Thank you to Heather Turner for being the inspiration behind the entire series and never wavering in her belief. Thank you to Song Shen for supporting us, handling all the small thankless tasks, and spurring us forward if we dared to fall behind.

Moreover, we will be forever grateful for Yuehua Liu and Chengzhi Chu for pioneering the first graded readers in Chinese and to whom we owe a debt of gratitude for their years of tireless work to bring these type of materials to the Chinese learning community.

---

## About Mandarin Companion

Mandarin Companion was started by Jared Turner and John Pasden who met one [fateful day](#) on a bus in Shanghai when the only remaining seat left them sitting next to each other. A year later, Jared had greatly improved his Chinese using extensive reading but was frustrated at the lack of suitable reading materials. He approached John with the prospect of creating their own series. Having worked in Chinese education for nearly a decade, John was intrigued with the idea and thus began the Mandarin Companion series.

John majored in Japanese in college, but started learning Mandarin and later moved to China where his learning accelerated. After developing language proficiency, he was admitted into an all-Chinese masters program in applied linguistics at East China Normal University in Shanghai. Throughout his learning process, John developed an open mind to

different learning styles and a tendency to challenge conventional wisdom in the field of teaching Chinese. He has since worked at ChinesePod as academic director and host, and opened his own consultancy, AllSet Learning, in Shanghai to help individuals acquire Chinese language proficiency. He lives in Shanghai with his wife and children. After graduate school and with no Chinese language skills, Jared decided to move to China with his young family in search of career opportunities. Later while working on an investment project, Jared learned about extensive reading and decided that if it was as effective as it claimed to be, it could help him learn Chinese. In three months, he read 10 Chinese graded readers and his language ability **quickly improved** from speaking words and phrases to a conversational level. Jared has an MBA from Purdue University and a bachelor in Economics from the University of Utah. He lives in Shanghai with his wife and children.

---

## Other Stories from Mandarin Companion

### Level 1 Readers: 300 Characters

#### **The Secret Garden** 《mìmì huāyuán》 *by Frances Hodgson Burnett*

Li Ye (Mary Lennox) grew up without the love and affection of her parents. After an epidemic leaves her an orphan, Li Ye is sent off to live with her reclusive uncle in his sprawling estate in Nanjing. She learns of a secret garden where no one has set foot in ten years. Li Ye finds the garden and slowly discovers the secrets of the manor. With the help of new friends, she brings the garden back to life and learns the healing power of friendship and love.

#### **The Monkey's Paw** 《hóu zhuǎ》 *by W.W. Jacobs*

Mr. and Mrs. Zhang live with their grown son Guisheng who works at a factory. One day an old friend of Mr. Zhang comes to visit the family after having spent years traveling in the mysterious hills of China's Yunnan Province. He tells the Zhang family of a monkey's paw that has magical powers to grant three wishes to the holder. Against his better judgement, he reluctantly gives the monkey paw to the Zhang family, along with a warning that the wishes come with a great price for trying to change one's fate...

---

#### **The Sixty-Year Dream** 《liùshí nián de mèng》 *Based on "Rip Van Winkle" by Washington Irving*

Zhou Xuefa (Rip Van Winkle) is well loved by everyone in his town, everyone except his nagging wife. With his faithful dog Blackie, Zhou Xuefa spends his time playing with kids, helping neighbors, and discussing politics in the teahouse. One day after a bad scolding from his wife, he goes for a walk into the mountains and meets a mysterious old man who appears to be from an ancient time. The man invites him into his mountain home for a meal and after drinking some wine, Zhou Xuefa falls into a deep sleep. He awakes to a time very different than what he once knew.

#### **The Country of the Blind** 《máng rén guó》 *By H.G. Wells*

“In the country of the blind, the one-eyed man is king” repeats in Chen Fangyuan's mind

after he finds himself trapped in a valley holding a community of people for whom a disease eliminated their vision many generations before and no longer have a concept of sight. Chen Fangyuan quickly finds that these people have developed their other senses to compensate for their lack of sight. His insistence that he can see causes the entire community to believe he is crazy. With no way out, Chen Fangyuan begins to accept his fate until one day the village doctors believe they now understand what is the cause of his insanity... those useless round objects in his eye sockets.

Mandarin companion is producing a growing library of graded readers for Chinese language learners. For the newest releases, visit [www.MandarinCompanion.com](http://www.MandarinCompanion.com)

---

Mandarin Companion is a trademark of Mind Spark Press LLC.

[www.MandarinCompanion.com](http://www.MandarinCompanion.com) Design and Illustrations contained herein are © Mind Spark Press 2013.

First published 2013. 3rd revision January, 2015.

All rights are held by Mind Spark Press LLC.

ISBN 978-0-9910052-4-6 All rights reserved; no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted in any form, or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the publishers.

---

# Document Outline

- [Story Adaptation Notes](#)
- [Characters and Locations](#)
- [1 yǒu yìsi de ànzi](#)
- [2 yī gè guǎnggào](#)
- [3 xīn gōngzuò](#)
- [4 gōngsī guānmén le?](#)
- [5 cháguǎn lǐ de shì](#)
- [6 qù cháguǎn](#)
- [7 nǐmen tīng!](#)
- [8 dēng rén](#)
- [9 zhēn de shì tā!](#)
- [10 dōu míngbai le](#)
- [Key Words](#)
- [Discussion Questions](#)
- [Extensive Reading and Graded Readers](#)
- [Credits and Acknowledgements](#)
- [About Mandarin Companion](#)
- [Other Stories from Mandarin Companion](#)

